

сессии 1994 года в рамках обзора хода осуществления резолюции 47/199 Ассамблеи, о котором говорится в пункте 54 последней.

*40-е пленарное заседание,
22 июля 1993 года*

1993/8. Третье десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/13 от 30 июля 1992 года,

вновь подтверждая закреплённую в Уставе Организации Объединённых Наций цель осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая, что в резолюции 1992/13 он просил Генерального секретаря подготовить проект программы действий на третье десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии с учетом, в частности, тех элементов Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которые еще не выполнены,

напоминая также, что в своей резолюции 47/77 от 16 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря⁹ об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий и просила его представить Ассамблее на ее сорок восьмой сессии новый проект программы действий на третье десятилетие,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие¹⁰,

будучи убежден в том, что Генеральной Ассамблее следует провозгласить в 1993 году третье десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в качестве средства активизации национальных и международных усилий в этой области,

принимая во внимание прогресс в деле создания демократической и единой Южной Африки, свободной от расовых предрассудков,

подчеркивая, что на правительстве Южной Африки лежит обязанность принять все необходимые меры для немедленного прекращения насилия в стране и защиты жизни и имущества всех южноафриканцев,

подчеркивая также необходимость сотрудничества всех сторон в борьбе с насилием и проявлениями импедантности,

принимая во внимание Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года и содержащуюся в приложении к этой резолюции,

будучи глубоко обеспокоен многочисленными проявлениями расизма и расовой напряженности, а также усилением ксенофобии,

подчеркивая необходимость продолжения координации мероприятий, осуществляемых различными

органами и специализированными учреждениями Организации Объединённых Наций в целях осуществления Программы действий на второе Десятилетие,

1. заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее провозгласить на своей сорок восьмой сессии третье десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

3. просит Генерального секретаря при разработке проекта программы действий на третье десятилетие уделять самое первоочередное внимание мероприятиям, направленным на обеспечение контроля за переходом от апартеида к нерасистскому обществу в Южной Африке.

4. просит также Генерального секретаря при разработке программы действий на третье десятилетие принять во внимание результаты Всемирной конференции по правам человека, а также итоги обсуждения, состоявшегося в ходе основной сессии Совета 1993 года;

5. считает, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы действий на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются неперемennым условием осуществления вышеупомянутых программ;

6. призывает международное сообщество представить Генеральному секретарю надлежащие финансовые ресурсы для осуществления эффективных действий против расизма и расовой дискриминации;

7. постановляет уделять первостепенное внимание вопросу осуществления программы действий на третье десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 1993 года*

1993/9. Улучшение положения женщин в Секретариате

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на статьи 1 и 101 Устава Организации Объединённых Наций,

ссылаясь также на статью 8 Устава, в которой говорится, что Организация Объединённых Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах,

ссылаясь далее на соответствующие пункты Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин¹¹, особенно на пункты 79, 306, 315, 356 и 358.

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и других органов, которые продолжали уделять пристальное внимание этому вопросу после принятия Ассамблеей резолюции 2715 (XXV) от 15 декабря 1970 года, в которой впервые

был рассмотрен вопрос о занятости женщин на должностях категории специалистов,

отмечая с беспокойством, что задача по доведению к концу 1990 года уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 30 процентов не была выполнена,

отмечая также с беспокойством, что уровень представленности женщин на должностях уровня Д-1 и выше остается неоправданно низким, хотя в этой области и произошли некоторые обнадеживающие улучшения в результате недавно произведенных Генеральным секретарем назначений,

сознавая, что всеобъемлющая политика, направленная на предотвращение сексуальных домогательств и борьбу с ними, должна стать составной частью политики в кадровой области,

высоко оценивая административную инструкцию Генерального секретаря о процедурах рассмотрения дел, связанных с сексуальными домогательствами¹²,

напоминая о поставленной Генеральной Ассамблеей в резолюциях 45/125 от 14 декабря 1990 года, 45/239 С от 21 декабря 1990 года, 46/100 от 16 декабря 1991 года и 47/93 от 16 декабря 1992 года задача по доведению к 1995 году общего уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов,

напоминая также о поставленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/239 С задаче по доведению к 1995 году уровня представленности женщин на должностях уровня Д-1 и выше до 25 процентов,

учитывая, что для достижения целей, поставленных Генеральной Ассамблеей, необходимо четкое обязательство со стороны Генерального секретаря, особенно на этапе продолжающейся перестройки,

приветствуя обязательство Генерального секретаря, прозвучавшее в его заявлении в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи 6 ноября 1992 года, максимально приблизить соотношение между мужчинами и женщинами на руководящих должностях к уровню 50:50¹³, а также обязательство, прозвучавшее в его обращении по случаю Международного женского дня, обеспечить, чтобы к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций в 1995 году число женщин на должностях категории специалистов в Секретариате отражало структуру мирового населения в целом¹⁴,

приветствуя также оценку и анализ основных препятствий на пути улучшения положения женщин в Секретариате, содержащихся в докладе Генерального секретаря¹⁵,

приветствуя далее программу действий¹⁶, изложенную в основных чертах в докладе Генерального секретаря, направленную на устранение препятствий на пути улучшения положения женщин в Секретариате,

приветствуя разработку Генеральным секретарем плана действий на 1993 и 1994 годы в контексте улучшения к 1995 году положения женщин в Секретариате¹⁷,

1. *настоятельно призывает* Генерального секретаря полностью осуществить программу действий, направленную на устранение препятствий на пути улучшения положения женщин в Секретариате¹⁶, и отмечает, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, необходимо четкое обязательство со стороны Генерального секретаря:

2. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря продолжить изучение сложившегося в рамках системы Организации Объединенных Наций порядка работы с целью повысить гибкость для устранения прямой или косвенной дискриминации в отношении сотрудников, выполняющих семейные обязанности, продолжая рассматривать такие вопросы, как работа на полставки, гибкий график работы, обеспечение ухода за детьми, возможности для прерывания трудовой деятельности и доступ к системе подготовки кадров.

3. *настоятельно призывает далее* Генерального секретаря в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в большей степени уделять первоочередное внимание набору и продвижению по службе женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, особенно на ответственных и руководящих должностях старшего уровня, для решения задач, поставленных в резолюциях 45/125, 45/239 С, 46/100 и 47/93, по доведению к 1995 году общего уровня представленности женщин до 35 процентов и на должностях уровня Д-1 и выше до 25 процентов;

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и далее использовать возможности, которые возникают в результате процесса реорганизации Организации Объединенных Наций, для продвижения большего числа женщин на должности старшего уровня;

5. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря в соответствии с Уставом увеличивать число работающих в Секретариате женщин из развивающихся стран, особенно стран, которые не представлены или недопредставлены, а также из других стран, имеющих низкий уровень представленности женщин;

6. *настоятельно рекомендует* государствам-членам поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений по увеличению доли женщин на должностях категории специалистов, особенно уровня Д-1 и выше, путем выявления и выдвижения большего числа женщин-кандидатов, содействуя тому, чтобы женщины подавали заявления на заполнение вакантных должностей и путем составления национальных списков женщин-кандидатов;

7. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов обеспечить, чтобы надлежащий механизм с полномочиями обеспечивать исполнение решений и с функцией подотчетности, включающий сотрудника руководящего уровня, занимающегося осуществлением программы действий и рекомендаций, содержащихся в докладе о препятствиях на пути улучшения положения женщин в Секретариате¹⁵, был сохранен и укреплен в ходе выполнения программы на период 1991-1995 годов;

8. *просит также* Генерального секретаря и далее разрабатывать всеобъемлющие директивные меры, направленные на предупреждение домогательств сексуального характера в Секретариате;

9. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить представление доклада о достигнутом прогрессе, содержащего, в частности, директивные меры, направленные на предупреждение домогательств сексуального характера в Секретариате, Комиссии по положению женщин на ее тридцать восьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и

публикацию его в соответствии с шестинедельным правилом распространения документации.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 1993 года*

1993/10. Проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин, особенно на резолюции 1991/18 от 30 мая 1991 года и 1992/18 от 30 июля 1992 года, касающиеся разработки декларации Организации Объединенных Наций по данному вопросу,

учитывая, что в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин¹¹ насилие в отношении женщин определяется в качестве одного из основных препятствий на пути достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

признавая, что искоренение насилия в отношении женщин имеет важнейшее значение для достижения равенства женщин и является обязательным условием полного уважения прав человека,

будучи убежден, что декларация Организации Объединенных Наций об искоренении насилия в отношении женщин внесет позитивный вклад в достижение полного равенства женщин,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁸ будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что настоящая декларация укрепит и дополнит этот процесс,

1. *выражает признательность экспертам, государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые способствовали разработке проекта декларации об искоренении насилия в отношении женщин на Совещании Группы экспертов по проблеме насилия в отношении женщин, состоявшемся в Вене 11-15 ноября 1991 года¹⁹, и Совещании Рабочей группы по вопросу о насилии в отношении женщин, которое состоялось в Вене 31 августа — 4 сентября 1992 года²⁰,*

2. *настоятельно призывает Генеральную Ассамблею принять проект резолюции о декларации об искоренении насилия в отношении женщин, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;*

3. *настоятельно призывает государства-члены принять и укрепить законодательство, запрещающее насилие в отношении женщин, и обеспечить его соблюдение, а также принять все соответствующие административные и социальные меры, а также меры в области просвещения с целью защитить женщин от всех форм физического, сексуального и психического насилия как в общественной, так и в личной жизни, в соответствии с мерами, содержащимися в проекте декларации;*

4. *призывает государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин продолжать подготавливать свои доклады в соответствии с рекомендацией общего характера 19 о насилии в отношении женщин, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии²¹;*

5. *предлагает подразделениям Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям принять все возможные меры для осуществления декларации после ее принятия, распространять информацию о ней и содействовать ее пониманию;*

6. *просит Генерального секретаря предоставить в рамках имеющихся ресурсов все необходимые средства и помощь для распространения информации о декларации после ее принятия;*

7. *просит также Генерального секретаря в консультации с государствами-членами представить Комиссии по положению женщин на ее тридцать девятой сессии в 1995 году и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии в 1996 году доклад об осуществлении декларации после ее принятия;*

8. *настоятельно призывает правительства включить в их подготовительную деятельность к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая состоится в Пекине 4-15 сентября 1995 года, оценку воздействия декларации после ее принятия.*

*43-е пленарное заседание,
27 июля 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация об искоренении насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

признавая настоятельную необходимость универсального применения в отношении женщин прав и принципов, касающихся равенства, безопасности, свободы, неприкосновенности и достоинства всех людей,

отмечая, что эти права и принципы закреплены в международных документах, в том числе во Всеобщей декларации прав человека²², Международном пакте о гражданских и политических правах²³, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах²⁴, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁸ и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания²⁵,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, содержащаяся в настоящей резолюции, укрепит и дополнит этот процесс,

будучи обеспокоена тем, что насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения равенства, развития и мира, как это признано в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин¹¹, в которых рекомендуется комплекс мер по борьбе с насилием в отношении женщин, а также на пути всестороннего осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

подтверждая, что насилие в отношении женщин является нарушением их прав человека и основных свобод, а также препятствует или не позволяет женщинам пользоваться этими правами и свободами, и будучи обеспокоена неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случае насилия в отношении женщин,

признавая, что насилие в отношении женщин является проявлением исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин, а также препятствует всестороннему улучшению их положения, и что насилие в отношении женщин является одним из основополагающих социальных механизмов, при помощи которого женщины вынуждают занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами.

будучи обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам,